	МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ	
	Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Сибирский государственный университет геосистем и технологий»	
	Система менеджмента качества СТАНДАРТ ОРГАНИЗАЦИИ	СТО СМК СГУГиТ 8.5–186–2018

УТВЕРЖДАЮ
Ректор СГУГиТ
_____ А. П. Карпик
30.10.2018 г.



ПРИНЯТО
Ученым советом СГУГиТ
протокол от 30.10.2018 г. № 2

СТАНДАРТ ОРГАНИЗАЦИИ
УЧЕБНЫЙ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКИЙ СЛОВАРЬ
(ГЛОССАРИЙ). СТРУКТУРА И ФОРМА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ

СТО СМК СГУГиТ 8.5–186–2018

Новосибирск – 2018

СОДЕРЖАНИЕ

1 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ	3
2 НОРМАТИВНЫЕ ССЫЛКИ.....	3
3 ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ	3
4 СТРУКТУРА УЧЕБНОГО ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ (ГЛОССАРИЯ).....	5
4.1 Элементы учебных терминологических словарей	5
4.2 Титульная часть.....	5
4.3 Основной текст учебного терминологического словаря	5
ПРИЛОЖЕНИЕ А (рекомендуемое) ПРИМЕРНАЯ ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ СХЕМА СОЗДАНИЯ УЧЕБНОГО ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ (ГЛОССАРИЯ).....	8
ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ.....	10
ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ИЗМЕНЕНИЙ.....	11

Утвержден и введен в действие приказом ректора СГУГиТ № 1/179 от 26.11.2018 г. взамен СТО СГУГиТ 3.10–2016. Система менеджмента качества. Организация и управление образовательным процессом. Учебный терминологический словарь (глоссарий). Структура и форма представления.

Настоящий стандарт организации и остальные документы системы менеджмента качества являются собственностью СГУГиТ. Передача документов системы менеджмента качества сторонним организациям и лицам осуществляется только с разрешения ректора или представителя руководства по СМК СГУГиТ.

1 ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Настоящий стандарт организации (далее – СТО) распространяется на разработку учебных терминологических словарей (гlossариев) по учебным дисциплинам любого направления подготовки / специальности, реализуемым в СГУГиТ.

СТО устанавливает единые требования к структуре и форме представления учебных терминологических словарей (гlossариев).

СТО предназначен для профессорско-преподавательского состава СГУГиТ, обеспечивающего проведение лекционных занятий и разработку соответствующих учебных изданий.

2 НОРМАТИВНЫЕ ССЫЛКИ

СТО разработан с учетом требований следующих нормативных документов.

ГОСТ 7.60–2003. Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Издания. Основные виды. Термины и определения.

ГОСТ Р 7.0.5–2008. Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая ссылка. Общие требования и правила составления.

ГОСТ 7.1–2003. Система стандартов по информации, библиотечному и издательскому делу. Библиографическая запись. Библиографическое описание. Общие требования и правила составления.

3 ОСНОВНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ

Учебный терминологический словарь (гlossарий) – учебное издание, словарь, содержащий термины какой-либо учебной дисциплины (ее части, раздела) или области знания и их определения (разъяснения).

Совокупность терминов, подлежащих определению, образует содержание словаря. Важнейшее требование – полнота отражения понятийного аппарата изучаемой учебной дисциплины, ее части, раздела или области знания.

Характерными чертами учебного терминологического словаря являются избирательность, систематичность и полнота представления сведений.

Избирательность предполагает строгий и целенаправленный отбор терминов, подлежащих включению в словарь, ориентацию на минимальный объем словаря, необходимый и достаточный при изучении данной учебной дисциплины или совокупности родственных дисциплин.

Критериями отбора терминов для включения их в словарь являются: актуальность, познавательная ценность и значимость термина в данной области знания, частота использования.

Систематичность представления сведений состоит в показе смысловых связей, в четком соотношении термина с другими словами, в ориентации на упорядоченное, систематизированное представление понятийного аппарата учебной дисциплины.

Полнота представления терминов в словаре отражает степень охвата понятийного аппарата, необходимого для обеспечения полноценной подготовки специалиста (определяется содержанием учебной дисциплины).

Объем и содержание заключенной в учебном терминологическом словаре информации определяется целями и задачами обучения.

Цель учебного терминологического словаря – формирование понятийного аппарата по изучаемой учебной дисциплине или комплексу дисциплин, ее части, разделу или области знания, толкование наиболее употребительных в учебной дисциплине терминов.

Задачи учебного терминологического словаря:

- разъяснение терминов;
- раскрытие значения (значений) термина;
- обеспечение единообразия (унификации) в трактовке терминов, характеризующих данную учебную дисциплину, ее часть, раздел или область знания.

Функции, выполняемые учебным терминологическим словарем:

- информационно-познавательная;
- систематизирующая;
- справочная;
- нормативная;
- стимулирующая, или мотивационная;
- самообразования и самоконтроля.

Требования, предъявляемые к учебному терминологическому словарю:

- соответствие рабочей программе учебной дисциплины (дисциплин);
- научность, соответствие излагаемых сведений современному состоянию науки;
- достоверность, надежность информации, включение устоявшихся знаний;
- точность в определении понятий и характеристике терминов;
- единообразие формы и стиля изложения: лаконичность и схематизм изложения, упрощенный синтаксис, наличие условных сокращений;
- наличие специального справочного аппарата, обеспечивающего использование словаря в учебном процессе;
- доступность изложения.

Качество учебного терминологического словаря неразрывно связано с соблюдением технологии его подготовки.

Примерная технологическая схема создания учебного терминологического словаря приводится в приложении А.

4 СТРУКТУРА УЧЕБНОГО ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ (ГЛОССАРИЯ)

4.1 Элементы учебных терминологических словарей

Элементами учебных терминологических словарей являются: титульная часть, основной текст, справочный аппарат.

4.2 Титульная часть

Титульная часть включает:

- обложку;
- титульный лист;
- оборотную сторону титульного листа.

Титульная часть оформляется в соответствии со стандартом СТО СМК СГУГиТ 8.5–188–2018. Общие требования к представлению содержания, оформлению и порядку подготовки учебных изданий ФГБОУ ВО «Сибирский государственный университет геосистем и технологий».

4.3 Основной текст учебного терминологического словаря

Основной текст учебного терминологического словаря содержит совокупность словарных статей.

Словарная статья представляет собой краткое разъяснение термина, позволяющее раскрыть смысловое содержание термина, выявить и перечислить те признаки обозначенного термином класса предметов, явлений и т. п., по которым этот класс может быть идентифицирован и противопоставлен другим.

Основные требования, предъявляемые к разъяснению термина в словарной статье: точность, адекватность толкуемому значению; отражение системных смысловых связей терминов.

Принципы построения словарной статьи:

- ориентация на уровень знаний обучающихся, определяемый требованиями ФГОС по соответствующему направлению подготовки / специальности, рабочей программой учебной дисциплины;
- единообразию построения словарных статей, характеризующих однотипные предметы (явления, процессы, события);
- лаконичность, точность, ясность изложения.

Элементами словарной статьи являются: заголовок (разъясняемый термин), этимологическая справка, определение, текстовые примеры, графические иллюстрации.

Заголовок (разъясняемый термин) – это слово или словосочетание, точно обозначающее какое-либо понятие, входящее в состав понятийного аппарата конкретной учебной дисциплины (комплекса дисциплин).

Заголовки словарных статей даются преимущественно в единственном числе.

Заголовки словарных статей выделяются особым шрифтом: полужирным, прописным и др.

Этимологическая справка – краткие сведения о происхождении термина, обычно приводятся в скобках после заголовочного термина.

Например:

МИКРОПРОЦЕССОР (от *греч. micros* – малый и *лат. processus* – продвижение) – процессор, выполненный в виде одной или нескольких интегральных схем и используемый в микроЭВМ.

Определение – основная часть словарной статьи, т. е. текст, раскрывающий содержание понятия, обозначаемого определяемым термином, позволяющий отличать понятие по его характерным признакам от сходных с ним; устанавливающий значение термина.

Многозначные термины содержат столько определений, сколько значений имеет термин; каждое из них приводится под соответствующим номерным обозначением.

Текстовые примеры представляют собой иллюстративную часть словарной статьи, содержащую примеры употребления терминов и терминологических сочетаний в связной речи с целью показать, как используется тот или иной термин; уточнить, расширить представление о содержании термина, обратить внимание на наиболее типичное употребление термина; раскрыть его связи с другими словами в предложении, тексте.

Текстовые примеры чаще всего оформляются в виде цитат, после которых указывается полное или сокращенное библиографическое описание (автор и название произведения, из которого они заимствованы, в случае, если полное описание имеется в списке литературы).

Текстовые примеры набираются курсивом или иным шрифтом, позволяющим отличить этот фрагмент словарной статьи от других. Термины в текстовых примерах выделяются разрядкой.

Графические иллюстрации – это рисунки, схемы, фотографии, раскрывающие смысл понятия, которое отражает данный термин. Дают возможность непосредственной демонстрации предмета, обозначаемого термином, и позволяют получить более полное визуальное представление о некотором классе предметов.

Типичными способами расположения материала в основной части словаря являются алфавитный и систематический.

Алфавитный способ расположения материала заключается в расположении словарных статей в порядке следования букв алфавита, обеспечивает быстрый поиск термина и его разъяснения. В учебном терминологическом словаре алфавитный принцип расположения материала предполагает обязательное включение в словарь тематического или систематического указателя (перечня терминов). Тематический или систематический указатель отражает место термина в изучаемой терминосистеме, его смысловые связи, а также наполненность тематических разделов словаря.

Систематический способ расположения материала заключается в упорядочении словарных статей по иерархическому принципу, позволяющему представить лексику словаря в виде тематических групп, как правило, соответствующих ос-

новным разделам и подразделам учебной дисциплины. Систематическое расположение предполагает обязательное использование какой-либо классификации для упорядочения терминов, специально разработанной для словаря. Словари, организованные по систематическому принципу, обязательно должны сопровождаться алфавитным указателем терминов.

ПРИЛОЖЕНИЕ А
(рекомендуемое)

ПРИМЕРНАЯ ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ СХЕМА СОЗДАНИЯ
УЧЕБНОГО ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ (ГЛОССАРИЯ)

1 Анализ программы учебной дисциплины (ее части, раздела) с целью определения тематических границ содержания учебного терминологического словаря и первичного отбора терминологической лексики.

Результат – первичный словарь терминов.

2 Определение источников для вторичного отбора терминологической лексики: терминологические ГОСТы; учебники и учебные пособия; научные издания; справочная литература и т. п.

Результат – список источников для составления учебного терминологического словаря.

3 Вторичный отбор терминологической лексики из источников.

Результат – перечень терминов.

4 Нормализация лексических единиц словаря: установление единого порядка записи терминов (род, число, падеж), унификация записи словосочетаний (прямая или инверсированная (обратная) форма), применяемая для того, чтобы выдвинуть на первое место слово, по которому, вероятнее всего, читатели будут искать термин.

Результат – формат записи термина.

Например: прямая – книжная закладка, инверсированная – закладка книжная.

5 Формирование массива записей терминов и их определений.

Результат – массив записей терминов и их определений.

6 Систематизация терминов: установление логических отношений между терминами

Результат – логические схемы, отражающие взаимосвязи терминов.

7 Разработка определений разъясняемых терминов. Анализ полученного массива существующих определений; выбор определений, оптимально соответствующих задачам учебной дисциплины; устранение дублирования.

Результат – массивы терминов с определениями, подлежащих включению в словарь.

8 Построение словарных статей.

8.1 Выделение типовых групп терминов, характеризующих теории, явления, организации, процессы, устройства, предметы и т. п., для которых должны быть разработаны единые унифицированные схемы словарных статей, обеспечивающие их построение по единому плану с одинаковым объемом сообщаемых сведений.

Результат – массивы типовых групп терминов.

8.2 Определение структуры словарной статьи – заголовок (разъясняемый термин); этимологическая справка; определение; текстовые примеры; графические иллюстрации.

Результат – формат записи словарной статьи.

8.3 Оформление словарных статей.

Результат – массив словарных статей.

9 Выбор принципов расположения словарных статей в словаре: алфавитный или систематический.

Результат – формат записи основного текста словаря.

10 Упорядочение словарных статей в соответствии с алфавитным или систематическим принципом расположения.

Результат – упорядоченный массив словарных статей или основной текст словаря.

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

РАЗРАБОТАНО:

Заведующая РИО



Е. К. Деханова

СОГЛАСОВАНО:

Проректор по ОиПВ



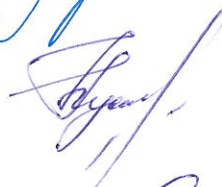
А. В. Ардеев

Проректор по УиВР –
представитель руководства по качеству



С. С. Янкелевич

Проректор по МиИД



И. А. Мусихин

Директор ЦДОиМК



О. В. Горобцова

